



APOSTOL Y CIVILIZADOR

Franqueo concertado
33 / 22

BOLETIN DE DIVULGACION DE FRAY JUNIPERO SERRA
"EL APOSTOL DE SIERRA GORDA Y DE LAS CALIFORNIAS"
Publica: Fraternidad de Franciscanos, O.F.M. Petra (Mallorca) ESPAÑA, Tel. 56 12 67.

ABRIL 1982, Número 88



NUESTRO MAS SINCERO AGRADECIMIENTO
A CUANTOS AUTORES MUSICALES
HAN HECHO POSIBLE ESTA PUBLICACION
EL CONSEJO DE REDACCION

APOSTOL Y CIVILIZADOR

PUBLICA:

Fraternidad de Franciscanos, O.F.M.
PETRA (Mallorca) ESPAÑA, Tel. 561267
Depósito legal P. M. 178 - 1974
Impreso en Offset propio.

DIRECTOR:

P. Salustiano Vicedo, o. f. m.

COLABORADORES:

P. Jacinto Fernández—Largo, o. f. m.
P. David Cervera, o. f. m.
Pere Fiol Tornila
D. Miguel Ramis Alonso, pbro.
Sebastián Rubí Darder
M. Llinás
A. Ribot
Jaime Ribot
Llorenç Riera
Joan Gibert

ILUSTRACIONES:

"Dino y Tina"

**PAKES
TINA**

PORTADA:

Monumento al P. Serra
en la plaza de su mismo
nombre, en la villa de
Petra.

ILUSTRACIONES:

Dino y Tina.

LOS PADRES MUSICOS DE LAS MISIONES CALIFORNIANAS

EL P. JUNIPERO SERRA



Bajo el título de LA MUSICA EN LA VIDA DE LAS MISIONES CALIFORNIANAS hemos publicado ampliamente, en números anteriores de este Boletín, la vasta actividad musical desarrollada por los misioneros en su obra apostólica y civilizadora. En todas las misiones la llevaron a efecto tanto en lo que se refería al culto religioso como también en el campo cultural, recreativo y folklórico. Expóníamos detalladamente cómo los Padres, con mucho entusiasmo y no menos constancia, agrupaban a los indios formando coros y organizaban igualmente bandas de música con las que acompa-

ñaban y animaban unos y otros aspectos de la vida de los primeros neófitos.

Su resultado fue muy notorio, pues además de despertar entre los indios entusiasta afición hacia la música, éste fue uno de los medios más eficaces para mantenerlos reunidos junto a la misión.

Ahora iniciamos otra serie de capítulos también referentes a la música en el desarrollo de las misiones, pero esta vez centrando nuestra atención en los Padres que más destacaron en este campo. Por supuesto, y no será añadir ni acumular títulos y méritos sin corresponderle, empezamos con el P. Junípero Serra. Bien es

verdad que no conservamos de él ninguna composición musical y ni siquiera tenemos noticia de que la hubiera escrito, pero muy bien le podemos incluir en este apartado por cuanto desde niño destacó en el canto coral actuando de forma admirable, ya que estaba dotado de muy buenas cualidades naturales. Sonora voz y fina entonación fue el regalo con que la naturaleza le había adornado.

Todos sabemos que una persona aunque disponga de muy buenas cualidades en cualquiera de los campos de la ciencia, las artes u oficios, si no las desarrolla mediante una provechosa prepa-

ración y con frecuente ejercicio, jamás podrá actuar adecuadamente y a pleno rendimiento. Es por ello que tan pronto como los candidatos a la vida religiosa entraban en el claustro, la formación musical se convertía en parte integral de sus vidas.

Los estudiantes tenían clases especiales sobre la música y el canto, porque todos los religiosos se levantaban a media noche para cantar el oficio divino, como también lo hacían temprano por la mañana. Al medio día, al atardecer y antes de acostarse de nuevo acudían al coro para entonar las alabanzas divinas, cantando además la Santa Misa todos los días. Por consiguiente, tanto si después debían desempeñar su labor en cualquier convento o si bien eran destinados a las misiones extranjeras, tenían que aprender música para poder cantar con soltura y tocar algún instrumento.

"Quien no canta es sólo medio sacerdote", decía el adagio medioeval.

Los estudiantes más previsores e interesados, en miras a que algún día podrían actuar en tierras paganas, poco a poco iban copiando los cantos que después les serían de más utilidad y así formaban su propio repertorio, no sólo de temas referentes al ámbito religioso sino también de aquellas canciones que el pueblo entonaba en el orden popular. De esta forma el folklore español también cruzó los mares junto con los religiosos, al ser colocados cuidadosamente estos cuadernos musicales dentro de las rudas maletas de cuero de los misioneros.

En cuanto al P. Serra, siendo aún niño en Petra y como ya hemos apuntado, atraía la atención por su voz y fue por este motivo que le admitieron en el coro del convento local de San Bernardino de Sena. Aquí alter-

nó la docencia en las aulas con el canto en el coro, juntamente con los religiosos y un grupo de muchachos cantores. Fue así como los buenos consejos recibidos, caldeados además por el ambiente que se respiraba en aquel centro de cultura y religiosidad, le condujeron a abrazar la vida religiosa desde temprana edad.

Cuando llegó a Méjico en 1749 edificó a todos los religiosos del Colegio de Misioneros de San Fernando por su puntual y cotidiana asistencia al coro. Más tarde cuando llega a la Sierra Gorda y le vemos en plena actividad en su misión de Jalpan, nos damos perfecta cuenta de cómo ese bagaje musical, que le acompañaba formando parte de su mismo ser misionero y adquirido durante su formación de estudiante, le sirve de oportuno instrumento para desarrollar eficazmente su tarea apostólica y civilizadora logrando abundante fruto en favor de las almas.

El canto, la predicación y el buen ejemplo fueron como las tres herramientas con las que se sirvió para roturar aquellos áridos campos de la gentilidad, convirtiéndolos en frondosos vergeles con abundantes frutos de religiosidad, sanas costumbres y progreso tanto cultural como material.

Las misas siempre que le era posible las celebraba cantadas, sobre todo en las fiestas más destacadas del Señor, la Virgen o de los Santos. Particular interés puso en la celebración del tiempo de Navidad como en el de Cuaresma, durante los cuales oficiaba las religiosas ceremonias con gran solemnidad, entonando siempre los cantos propios de cada uno de estos períodos litúrgicos. Estas funciones eran de especial delicia para él, como de influyente entusiasmo de conversión y catequización para sus amados neófitos.

Los domingos por la tarde solía congregarse a todo el pueblo misional para entonar canciones en honor de la Santísima Virgen. Otra costumbre para él más impresionante como también para aquellos indios, fue la introducida cada sábado al anochecer, consistente en una procesión alrededor de lo que hoy llamaríamos el complejo de la misión, mientras se cantaba el rosario a nuestra bendita madre. Esta fervorosa devoción terminaba siempre con el canto de *Tota Pulchra es María*, expresándose con su mayor ternura cuando entonaba el verso: *Tu eres el honor de nuestro pueblo*.

En la Baja California continúa con las mismas piadosas prácticas y cuando sube hacia el norte de la costa californiana, para aliviar la pesada marcha y alentar los ánimos fatigados por aquellas largas caminatas, entonaba diferentes cantos en compañía de los demás miembros de la expedición, predominando el *Alabado y ensalzado sea el Divino Sacramento...*, que era el canto más familiar entre ellos.

Conocida es la trascendental actuación suya para que no fracasara la expedición cuando encontrándose en el puerto de San Diego el Comandante jefe decide la retirada porque se hallaban faltos de provisiones para continuar la empresa iniciada. El P. Serra con la esperanza puesta en Dios y con la entereza de su peculiar carácter interpuso la protección de San José, invitando a todos para celebrar una solemne novena al Santo Patriarca, viéndose coronada su confianza ante la vista del barco el mismo día 19, fiesta del Santo. En vista de lo cual a partir de entonces todos los días 19 de cada mes cantaba la solemne misa al Santo Protector en acción de gracias. Y fue tal su fidelidad a esta promesa que incluso pocos días antes de morir

al no encontrarse con fuerzas para cumplir con lo prometido, encargó a su amigo y condiscípulo, el P. Palou, que cantara en su lugar la solemne misa en el día correspondiente.

En su misión de San Carlos él mismo tomó a su cargo el coro de indios, enseñándoles a cantar no sólo las necesarias misas y responsorios sino también sus himnos favoritos.

A través de una observación sobre los escritos de su vida del P. Palou podemos darnos perfecta cuenta con cuanto amor y devoción emprendió esta tarea, pues nos dice que cuando vio a sus hijos los indios convertidos y reunidos junto a sí para cantar el Santísimo Rosario de María Santísima, cuando llegaba a la antifona *Tota pulchra es María*, derramaba lágrimas de ternura y devoción.

Muy agotado lo encontramos y como llamando ya a las puertas de la eternidad, y todavía insistía en cantar con sus neófitos las preces de cada día. Al oírle una tarde concluir las visperas cantadas con el himno compuesto por el P. Antonio Margil en honor de la Asunción de Nuestra Señora, el P. Palou manifestó a un soldado: "No parece que el P. Presi-

dente esté muy malo". A lo que respondió el soldado que le conocía desde hacía algunos años: "Padre, no hay que fiar, él está malo. Este santo Padre, en hablar de rezar y cantar, siempre está bueno, pero se va acabando".

Como así fue. Poquísimos días transcurrieron hasta que se cumpliera lo previsto por el observador soldado, pero antes, dándose perfecta cuenta el P. Serra de la elevada debilidad con que era minado su cuerpo hasta tal punto que le llevaba veloz hacia su último fin, pide se le administre el Santo Viático. A tal efecto no permite sea en su misma habitación sino que acompañado en solemne procesión por todos los presentes, se traslada a la iglesia y cuando el P. Palou empieza la postrera ceremonia en la que tomara parte, el fervoroso siervo de Dios con su voz tan normal y sonora como cuando estaba sano entona el *Tantum ergo*.

Bien podemos afirmar que murió como su Padre fundador, San Francisco de Asís, cantando salmos de alabanza al Señor hasta la muerte. En sus emotivas exequias aquellos neófitos cantores, que tantas veces él les había dirigido y que ahora querían expre-

sarle su afecto y gratitud con su último adiós en un solemne funeral, no podían cantar sin tropiezos y mucho menos entonar con soltura, pues las lágrimas y el llanto ahogaban sus apenas gargantas.

Para perpetuar su memoria como cantor de las glorias de Dios, de la Virgen y de los Santos dedicamos este número extraordinario de Apóstol y Civilizador, habiendo recopilado en él cuantas piezas musicales se le habían escrito y publicado hasta ahora, más otras tantas nuevas que a nuestra insinuación han compuesto al efecto acreditados y notables compositores de la actualidad. A todos ellos desde estas líneas les expresamos nuestro más sincero agradecimiento por haber colaborado con nosotros, tan desinteresadamente y con tanto acierto, para formar esta valiosa colección de obras musicales en honor del siervo de Dios, Fray Junípero Serra.

Esperamos sirva este trabajo para que las actuales y futuras generaciones puedan cantar sus glorias y a la vez pregonar sus hazañas.

Fr. Salustiano Vicedo



HIMNE A FRA JUNÍPER SERRA EN EL 250 ANIVERSARI DEL SEU NEIXEMENT

MODERATO

LLETRA: M. RAMIS
MÚSICA: B. GAYÀ

The musical score is written for voice and piano. It begins with a piano introduction in 3/4 time, marked 'MODERATO'. The piano part features a series of chords in the right hand and a melodic line in the left hand, with a forte (ff) dynamic marking. The vocal part enters with a melody in the key of D major. The lyrics are in Catalan. The tempo changes to 'Tries' (Trio) and 'Modto. Religioso' (Moderato Religioso) for the vocal section. The piano accompaniment continues with chords and a melodic line, with a piano (p) dynamic marking. The vocal part continues with the lyrics.

Com l'es- tel quan neix el di- a, vos- tre nei- xement bri-
llà, i per sig- ne d'a- le- gri- a, de llo- rer un ram fresc flo-

(cor.)

-ri — a, de la por — ta en el llin — dar. De Fran — cesc vestí — reu
te — rra mallor —

l'hà — bit, vos — tra llar fou ca — sa humil ; ric tre — sor de Crist por —
- qui — na, vós en sou fill i l'hò — nor; la mar gran nous a — cor —

- tà — veu al Nou Món en — car gen — til, quan de Pe — tra vós par —
- var — ca ple de zel i ple d'a — mor, tot cer — cant el cor dels

- tí — reu, un ma — tí del mes d'a — bril.
in — dis queo fe — riu an el Sen — yor.

MOLT SOLEMNE

sopranos
contralts
tenors
baixos

ii A — pòs_tol de Ca li — for — nia, de llo_rer vos co_ro_

This system contains the first vocal entry. The vocal staves (sopranos, contralts, tenors, and baixos) enter with the lyrics "ii A — pòs_tol de Ca li — for — nia, de llo_rer vos co_ro_". The piano accompaniment consists of a treble and bass staff with chords and moving lines.

- nam !! ! Que el Pa — pa prest vos co_ro_ni amb au_re_

This system continues the vocal entry. The vocal staves sing "- nam !! ! Que el Pa — pa prest vos co_ro_ni amb au_re_". The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

1-2 vez 3ª vez

- o — la de Sant!! De la Sant!!

This system contains the third vocal entry. The vocal staves sing "- o — la de Sant!! De la Sant!!". The piano accompaniment continues with chords and moving lines. The system is divided into two parts by a double bar line, with the first part marked "1-2 vez" and the second part marked "3ª vez".

ii Vis - ca !! ii Vis - ca !!

mf *ff*

This system contains the first system of music. It features two vocal staves at the top and a piano accompaniment below. The vocal staves have a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment has a treble and bass clef with the same key signature. The vocal staves have lyrics "ii Vis - ca !! ii Vis - ca !!". The piano accompaniment starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and then a fortissimo (*ff*) dynamic.

Glo - ria! Fra Ju -

This system contains the second system of music. It features two vocal staves at the top and a piano accompaniment below. The vocal staves have a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment has a treble and bass clef with the same key signature. The vocal staves have lyrics "Glo - ria! Fra Ju -". The piano accompaniment continues with the same dynamics as the first system.

- ní - pe - ro Se - rra IVis - ca!

f *ff*

This system contains the third system of music. It features two vocal staves at the top and a piano accompaniment below. The vocal staves have a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment has a treble and bass clef with the same key signature. The vocal staves have lyrics "- ní - pe - ro Se - rra IVis - ca!". The piano accompaniment continues with the same dynamics as the first system, including a fortissimo (*ff*) dynamic.

i Vis - ca! Glo - ri - a!

Glo - ri a i Vis - ca! i Vis - ca!

Glo - ri a Fra lu - z' - pe - ro Se - rra

ff *rit molto*

HIMNE A FRA JUNIPER SERRA

Com l'estel quan neix el dia,
vostre naixement brillà,
i per signe d'alegria,
de llorer un ram fresc floria,
de la porta en el llindar.

- 1.- De Francesc vestíreu l'hàbit,
vostra llar fou casa humil;
ric tresor de Crist portàveu,
al Nou Món encar gentil;
quan de Petra vós partíreu,
un matí del mes d'abril.

¡ ¡ Apòstol de Califòrnia,
de llorer vos coronam!!
¡ ¡ Que el Papa prest vos coroni
amb aurèola de Sant!!

- 2.- De la terra mallorquina,
vós en sou fill i l'honor;
la mar gran no us acovarda,
ple de zel i ple d'amor,
tot cercant el cor dels indis,
que oferiu an el Senyor.

¡ ¡ Apòstol de Califòrnia,
de llorer vos coronam!!
¡ ¡ Que el Papa prest vos coroni
amb aurèola de Sant!!

- 3.- Del Gran Rei duis la bandera,
que plantau, terres enllà;
la ciutat que entorn naixia,
vostre nom exaltarà,
de Bon-Any la Mare i Reina
maina us dóna i el bon pa.

¡ ¡ Apòstol de Califòrnia,
de llorer vos coronam!!
¡ ¡ Que el Papa prest vos coroni
amb aurèola de Sant!!

¡Visca! ¡Visca! ¡Glòria!
Fra Junípero Serra.
¡Visca! ¡Visca! ¡Glòria! ¡Glòria!

¡Visca! ¡Visca! ¡Glòria!
Fra Junípero Serra.



Padre Junipero Serra, O.F.M.
(1713-1784)

HIMNE AL VBLE. P. JUNIPER SERRA

PEREGRINACIÓ FRANCISCANA A PETRA

(5 Maig 1946)

Risoluto

Lletra: M.Ramis

Música: Bmeu.Gayà

Cant

Piano

mf

Del Pa-re Se-rra en lloan-ça en-to-nem un him-ne

ff

bell: glo-ria al fra-re qui amb gau-ban-ça va plan-tar plé d'es-pe-

ff **Solemne**

-ran-ça la creu en te-rres no-vel O gran mi-ssio-

Solemne

Riten.

- ner i Pa-re d'un mon qui son-riu fe-liç la vos-tra ges-ta pre-cla-ra de bell

pp *Amb súplica*

nou ce-le-bram a-ra els fills del po--bret d'A-sís. De Bon--Any

Rei-na-a-do--ra--da es-col--tau el mos-tre cant--

ven-gui prest la gran di--a--da--

que a Ju-ni-pe-ro — po-sa-da si -- a — co-ro -- ma de

Sant co-ro-na de Sant. Del Pa-re Se-ra en lloan-ça en-to --

-nem un hom-me bell: glò-ria al fra-re qui amb gau-ban-ça va plan-

-tar ple d'es-pe -- ran-ça la creu en te-ner mo -- vell.

HIMNE AL VBLE. P. JUNÍPER SERRA

1

Del Pare Serra en lloança
entonem un himne bell:
glòria al frare
qui amb gaubança
va plantar ple d'esperança
la creu en terror novell.

2

O gran missioner i Pare
d'un món qui somriu feliç
la vostra gesta preclara
de bell nou celebren ara
els fills del pobret d'Asís.

3

De Bon-Any, Reina Adorada,
escoltau el nostre cant,
vengui prest la gran diada
que a Junípero posada
sia corona de Sant.

4

Del Pare Serra en lloança
entonem un himne bell:
glòria al frare
qui amb gaubança
va plantar ple d'esperança
la creu en terror novell.

Miguel Ramis Moragues

HIMNE AL VBLE. P. JUNIPERO SERRA

LLETRA: LL. RIBER
MÚSICA: J. MASSOT

l·ligat *més poc a poc*

Vós qui a — nà — reu a plan — tar an el Nou Món la Creu San — ta,

t. primo *pauze*

es — col — tau l'himne queus can — ta el nos — tre esbart francis — cà —

rit *l·ligat*

escol — tau l'himne queus can ta el nos — tre es — bart fran — cis — cà

estrofa

amb sentiment

Un ar bust d'aquesta te - rra vos donà el nom ventu - rós, —

oh Fra Ju ní pe . ro Se rra com més va més glori ós oh Fra Juní pero

Se rra com més va — més glo ri ós.

HIMNE AL VBLE. P. JUNIPER SERRA

- 1.- Vós qui anàreu a plantar
an el Nou Món la Creu Santa,
escoltau l'himne que us canta
el nostre esbart franciscà.
- 2.- Un arbust d'aquesta terra
vos donà 'l nom venturós,
oh Fra Junípero Serra
com més va més gloriós.
- 3.- Les platjes americanes
novelles varen florí
amb les brostes sobiranes
del ginebró mallorquí.
- 4.- Bè 'l nom humil vos plaia
del balsàmic vegetal,
que les serps lluny de sí envia
i perfuma la destrat.
- 5.- Era molta la cullita
i eren pocs els jornalers,
la veu de Déu vos invita
a sos novells sementers.
- 6.- La percinta vos cenyia
el blanc cordó franciscà.
Fill! Sant Francesc vos diria
i Ramón Llull: Mon germà!
- 7.- I la fe per vós sembrada
és amb incansable afany:
¡Enviau-li bona anyada
Mare de Déu de Bon-any!
- 8.- A on la creu plantada era,
ara hi creix una ciutat
coronada de fumera,
de remor i majestat.
- 9.- Qu'escampa més vastament
el vostre nom, dins la història,
que no l'empori creixent
de ses naus i de sa glòria.

Llorenç Ribes

HIMNE A PETRA



Muy moderado

Lletra: M. Ramis

Música: B. Gaya

Pe — tra, Pe — tra,

Vi — la hon — ra — da, Ma — re del gran Gi — ne — bró, dus co.

ro_ na, dus gar_ lan_ da, gran t'ets fe_ ta dins el món, lluny, ten ben

lluny ton fill a_ na_ va per fun_ dar grans Mi_ ssi_ ons glò_ ria

mol_ ta ai_ xí co_ bra_ ves s'augmen_ ta_ ven tos flo_ rons

ANDANTE

Tu tens terres ben conrades

tu tens bons treballadors tu tens gra, tu tens bons arbres,

tu tens fruits del omíllor. Be lles terres conquista _va,

el teu gran conquistador, ell no emprava cap espa- sa,

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats). The vocal line begins with a half note 'el', followed by a quarter note 'teu', and then a series of eighth and sixteenth notes for 'gran conquistador,'. This is followed by a half note 'ell', then a quarter note 'no', and another series of eighth and sixteenth notes for 'emprava cap espa- sa,'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and block chords in the left hand.

que e ra apòstol del Senyor. A le gra' oh Vila Ma re n'es ben

Poco Allegro

The second system continues the musical score. It begins with the vocal line singing 'que e ra apòstol del Senyor.' followed by 'A le gra' oh Vila Ma re n'es ben'. Above the system, the tempo is marked 'Poco Allegro'. The piano accompaniment continues with similar patterns, and there is a key signature change to D-flat major (three flats) indicated by a double bar line and new key signature.

gran ton Gi ne bró. Umpl ton cor de gran gau ban ca,

The third system of the musical score shows the vocal line singing 'gran ton Gi ne bró.' followed by 'Umpl ton cor de gran gau ban ca,'. The piano accompaniment continues with block chords and moving lines in both hands.

Muy moderado

tens al cel un protec — tor — Pe — tra,

The first system of the musical score. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "tens al cel un protec — tor — Pe — tra,". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. The tempo is marked "Muy moderado".

Pe — tra, Vi — lahon — ra — da, Ma — re del gran Gi — ne — bró

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "Pe — tra, Vi — lahon — ra — da, Ma — re del gran Gi — ne — bró". The piano accompaniment continues with two staves. The tempo remains "Muy moderado".

dus co — ro — na dus gar — lan — da gran tets fe — ta dins el mon.

RALL...
rall...
ff

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "dus co — ro — na dus gar — lan — da gran tets fe — ta dins el mon.". The piano accompaniment continues with two staves. The tempo is marked "RALL..." and "rall..." in some measures, and "ff" (fortissimo) in others. The system ends with a double bar line and a "rall." marking.

HIMNE A PETRA

Petra, Petra, Vila honrada,
Mare del gran Ginebró,
dus corona, dus garlanda,
gran t'ets feta dins el món.

I

Lluny, ben lluny, ton fill anava,
per fundar grans Missions,
glòria molta així cobraves,
s'augmentaven tos florons.

1

Tu tens terres ben conrades,
tu tens bons treballadors,
tu tens gra, tu tens bons arbres,
tu tens fruits de lo millor.

2

Belles terres conquistava,
el teu gran conquistador,
ell no emprava cap espasa,
que era apòstol del Senyor.

3

Alegra't, oh Vila Mare,
n'és ben gran ton Ginebró.
Umpl ton cor de gran gaubança.
tens al cel un Protector.

4

Petra, Petra, Vila honrada,
Mare del gran Ginebró,
dus corona, dus garlanda,
gran t'ets feta dins el món.

Petra, Petra Vila honrada,
Mare del gran Ginebró,
dus corona, dus garlanda,
gran t'ets feta dins el món.

II

Dalt del puig tu tens la Mare
de ta fe i tradicions.
Ella et dóna bona anyada
i et consola en tos dolors.

1

Ta Parròquia n'és molt bella,
n'és història ton Convent.
Tens fills sants, raça guerrera,
ben honrats tos consellers.

2

De virtut, sabiduria
i d'honor dus gran mantell
tot brodat de pedreria,
estels d'or i estels d'argent.

3

Que ets d'hermosa en lo ropatge,
que teixien tos bons fills.
Ses virtuts seran bonança,
pau i ditxa sense fi.

4

Petra, Petra, Vila honrada,
Mare del Gran Ginebró,
dus corona, dus garlanda,
gran t'ets feta dins el món.

Miguel Ramis Moragues.

V. JUAN RUBI

G O I G S

A LLAOR DEL VENERABLE

FRA JUNIPER SERRA



GOIGS A LLAOR DEL VENERABLE FRA JUNÍPER SERRA

(1980)

lletra: S. Rubí Darder

música: V. Juan Rubí

Tranquil

COR

ORGUE

The musical score is written for a Coro (Chorus) and an Orgue (Organ). The Coro part is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The Organ part is in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The tempo/mood is marked 'Tranquil'. The lyrics are in Catalan. The score is divided into three systems. The first system shows the beginning of the piece. The second system includes a section labeled 'TORNADA' (Refrain). The third system continues the melody and accompaniment.

Sou de Pe-tra, Pa - re Ser - ra, el joi - ell més es - ti -

mat. Do - nau - nos fe mis - sio - ne - ra, es - pe -

ran - cai ca - ri - tat. Do - nau - nos fe mis - sio -

-27- (87)

ne - ra, es - pe - ran - çai ca - ri - tat.

FI

FI

COBLES

Pa-re Ser-ra, ger-mà nos-tre, que per sem-pre al cel reg

The image shows a musical score for a song titled "COBLES". The score is written for voice and piano. The voice part is on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "Pa-re Ser-ra, ger-mà nos-tre, que per sem-pre al cel reg". The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass, with a grand staff bracket. The piano part features chords and moving lines in both hands, with some notes beamed together. The overall style is that of a vintage musical score.

nau, om-pliu nos-tra pa - ge - si - a

de ger-man-dat i de pau. Gi - ne-bró de nos-tra

ter - ra, que tan lluny heu ar - re - lat, do - nau -

GOIGS A LLAOR DEL VENERABLE FRA JUNIPER SERRA

Sebastià Rubí Darder

Sou de Petra, Pare Serra,
el joiell més estimat.
Donau-nos fe missionera,
esperança i caritat.

1

Des de vostra tendra infància
sentireu la devoció,
l'anhel de coses divines,
l'amor de l'oració,
i essent vostra juvenesa
un cúmul de santedat,
*donau-nos fe missionera,
esperança i caritat.*

2

Molt prest sentireu desigs
d'anar a servir el Senyor
i vos llogareu a Palma
per preparar-vos millor;
doncs que foreu aleshores
model de fidelitat,
*donau-nos fe missionera,
esperança i caritat.*

3

Del vell convent sou la glòria
i la luminar major,
la seva honra més preclara,
el seu fill, el seu honor;
als qui freqüentam encara
aquest temple consagrat,
*donau-nos fe missionera,
esperança i caritat.*

4

Mestre de filosofia,
catedràtic, orador,
apòstol de la nostra Illa,
savi i gran treballador;
perquè edifiquem nosaltres
de Déu la nova ciutat,
*donau-nos fe missionera,
esperança i caritat.*

5

Evangelista dels pobres
predicàreu pel nou Món
la doctrina cristiana,
la Llei santa del Senyor,
i féreu de Califòrnia
un gran poble, un gran Estat.
*donau-nos fe missionera,
esperança i caritat.*

6

Tot Califòrnia sembràreu
de pobles i de Missions
i descansant enmig d'elles
les ompliu de bendicions;
escoltau nostres pregàries
i en la vostra gran bondat:
*donau-nos fe missionera,
esperança i caritat.*

7

Pare Serra, germà nostre,
que per sempre al cel regnau,
ompliu nostra pagesia
de germandat i de pau.
Ginebró de nostra terra,
que tan lluny heu arrelat
*donau-nos fe missionera,
esperança i caritat.*

LA GLÒRIA D'ES BARRACAR



Lletra: H^o Sebastià Rubí

Música: Bartomeu Oliver

Andante: $\text{♩} = 76$ A tpo.

Rall. Dins el cor de la barri-

f mf

-a-da del nos-tre vell Ba-rra-car, si nohi nas-qué hi va

$p.$

viu-rehi va viu-re el pe-trer més gran més gran que hi

f

ha; el pe-trer més gran que hi ha que hi

Andantino Mosso: $\text{♩} = 100.$

p *cresc.*

ha. Son pa-re llau-ra-va ie-ra tren-ca-

-dor; sa ma-re fi-la-va cui-na-va amb a-

This system contains the first four measures of the piece. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand staff in a treble clef and a left-hand staff in a bass clef. The music is in 4/4 time. The lyrics are written below the vocal staff.

Rall. Ia. mf II a.

-mor, amb a-mor. Des-de amb a-

This system contains measures 5 through 8. Measure 5 is marked 'Rall.'. Measures 6 and 7 are the first ending, marked 'Ia. mf'. Measure 8 is the second ending, marked 'II a.'. The lyrics continue below the vocal staff. The piano part includes a dynamic marking of 'f' (forte) at the beginning of measure 6.

-mor, amb a-mor.

This system contains the final two measures of the phrase, measures 9 and 10. The vocal line ends with a half note. The piano part concludes with a final chord in the right hand and a half note in the left hand, marked with a 'f' (forte) dynamic.

LA GLÒRIA D'ES BARRACAR



Andante: $\text{♩} = 76$.

Lletra: H^a Sebastià Rubí - Música: Bartomeu Oliver

Score for the song "La Glòria d'Es Barracar". The score is written for four vocal parts (Soprà, Contralt, Tenor, Baix) and piano accompaniment. The tempo is Andante, with a metronome marking of $\text{♩} = 76$. The key signature is one flat (B-flat).

The vocal parts are arranged in four staves, each with a clef and a key signature of one flat. The lyrics are written below the notes.

The piano accompaniment is written on a grand staff (treble and bass clefs) at the bottom. It includes tempo markings: Andante, Rall., and At. po.

The lyrics for the vocal parts are:

- Soprà: Dins el cor de la ba-ri-
- Contralt: Dins el cor de
- Tenor: Dins el cor
- Baix: Dins el

S.  - a - da del nos- tre vell Ba - rra - car,

C.  la ba - rri - a - da del nos- tre vell Ba - rra - car,

T.  de la ba - rri - a - da del nos- tre vell Ba - rra - car,

B.  cor de la ba - rri - a - da del nos- tre vell Ba - rra - car,



S.  si nohi nas - que' hi va viu - rehi va

C.  si nohi nas - que' hi va viu - rehi va

T.  si nohi nas - que' hi va viu -

B.  si nohi nas - que' hi va



S. viu - re es pe - trer més gran, més gran quehi

C. viu - re es pe - trer més gran quehi ha, que hi

T. - re es pe - trer més gran quehi ha, més gran quehi

B. viu - re es pe - trer més gran quehi

S. ha, es pe - trer més gran quehi ha, més gran quehi

C. ha, es pe - trer més gran quehi ha, més

T. ha, es pe - trer més gran quehi ha, més gran quehi

B. ha, es pe - trer més gran quehi ha, més gran quehi

Andantino Mosso: $\text{♩} = 100.$

S. *ha.* *p* Son pa-re llau-ra-va *cresc.* *ie-*

C. *gran quehi* *ha.* Son pa-re llau-ra-va

T. *ha.* Son pa-re llau-ra-va

B. *ha.* Son pa-re llau-ra-va

Andantino Mosso.

S. -ra tren-ca-dor; sa ma-re fi-

C. *ie-* ra tren-ca-dor; sa *ma-*

T. *ie-* ra tren-ca-dor; *sa* *ma-* re fi-

B. *ie-* ra tren-ca-dor; sa

Rall.

S. -la- va, #cui- na- va amb a- mor, amb a-

C. -re fi- la- va, cui- na- va amb a- mor, amb a-

T. -la- - va cui- na- va amb a- mor, amb a-

B. ma- re fi- la- va cui- na- va amb a- mor, amb

S. -mor. I^a. mf Des- de II^a. amb a- mor amb a- mor.

C. -mor, amb a- mor. -mor, amb a- mor.

T. -mor, amb a- mor. a- mor, amb a- mor.

B. a- - mor. -mor, amb a- mor.

LA GLÒRIA D'ES BARRACAR

1. Dins el cor de la barriada
del nostre vell Barracar,
si no hi nasqué hi ha viure
el petrer més gran que hi ha.

Son pare llaurava
i era trencador:
sa mare filava,
i cuinava amb amor.

2. Des de nin ja freqüentava
el Convent per a estudiar
i al mateix temps ja servia
els ministres de l'altar.
3. Com creixia aquella parra
des corral d'Es Barracar,
així cresqué En Miquel Serra
en ciència i santedat.
4. Amb el temps va ser un gran Mestre,
per tot arreu predicà,
i entre els pobres i els salvatges
molts de pobles va fundar.
5. Pare Serra, sou la glòria
de Petra i d'Es Barracar,
beneïu-los ara i sempre
que són la vostra heretat.

Sebastià Rubí.- Ciutat, 20-12-1978.

GLORIA, AL PADRE JUNIPERO SERRA



Padre Junipero Serra

Letra: H^a. Sebastián Rubí - Música: América Pedroso
SAN JUAN (Argentina)

Estrofa 1^a. - En el se-no de hu-mil-de fa-mi-lia, qui-so
Dios se me-cie-ra su cu-na; ca-sa ri-ca-un-que no de for-
-tu-na, por-que en e-lla mo-ra-ba el Se-ñor. Muy tem-
-pra-no a-quel ni-ños co-gi-do, es-cu-chó el lla-ma-mien-to di-
-vi--no, fue es-co-lar del Con-ven-to ve-ci-no y can-
-tor de las glo-rias de Dios. Glo-

Estribillo

Dios. Glo-ria, glo-ria, al a-pós-tol de Cris-to. Glo-ria al
Pa-dre Ju-ní-pe-ro Se-rra; hon-ray prez del Her-ma-no Fran-cis-

1^a, 2^a, 3^a

-co. Glo-ri-al hi-jo pre-cla-ro de Pe- - tra.

4^a ó Final

Pe- - tra.

Estrofa 2^a.-

-tra. Sien-do jo- ven vis-tió ge-ne-ro-so, dees-ta-me-ña el sa-yal fran-cis-

-ca-no, y en sa-ber más di-vi-no que hu-ma-no lle-gó a ser e-mi-nen-te doc-

-tor. Cual Ma-es-tro su-til y he-ru-di-to, en-se-ña-ba con gran ma-es-

-trí-a: cien-cia hu-ma-na y Te-o-lo-gí-a, la... vir-tud y el te-mor del Se-

-ñor. Glo-

Estrofa 3^a.-

-tra. Mas un dl-a sa-lió de Ma-lor-ca y sur-

-có de-ci-di-do los ma-res; se en-fren-tó con los mil a-va-

-ta-res, con que lu-chael ci-vi-li-za-dor. De los
in-dios fue pa-drey ma-es-tro, pro-tec-tor, fiel a-mi-goy su-
-guí-a; ya! mo-rir al Se-ñor le-o-fre-cí-a u-nai-
-gle-sia y un mundo me-jor. Glo-

Estrofa 4ª.-

-tra. Glo-ria a ti que en las gran-des al-tu-ras, cuan-does-
-tás go-zan-do de Dios....., ro-de-a-do de mi-les de
al-mas, que tu ce-lo ya-mor con-vir-tió. Pa-dre
Se-rra con tu her-mo-sa Cruz, con-dú-ce-nos pues siem-pre al Se-
-ñor....., ya que fuis-te gran luz en-cen-di-da el A-
-pós-to! del Mar del.... Sur.

GLORIA, AL PADRE JUNIPERO SERRA

1. En el seno de humilde familia,
quiso Dios se meciera su cuna;
casa rica aunque no de fortuna,
porque en ella moraba el Señor.
Muy temprano aquel niño escogido,
escuchó el llamamiento divino,
fue escolar del Convento vecino
y cantor de la gloria de Dios.

Gloria, gloria, al apóstol de Cristo
gloria al Padre Junípero Serra,
honra y prez del Hermano Francisco.
Gloria al hijo preclaro de Petra.

2. Siendo joven vistió generoso,
de estameña el sayal franciscano,
y en saber más divino que humano
llegó a ser eminente doctor.
Cual maestro sutil y herudito,
enseñaba con gran maestría:
ciencia humana y Teología,
la virtud y el temor del Señor.

Gloria, gloria...

3. Mas un día salió de Mallorca
y surcó decidido los mares;
se enfrentó con los mil avatares,
con que lucha el civilizador.
De los indios fue padre y maestro,
protector, fiel amigo y su guía;
y al morir al Señor le ofrecía
una iglesia y un mundo mejor.

Gloria, gloria...

4. Gloria a ti que en las grandes alturas,
cuando estás gozando de Dios,
rodeado de miles almas,
que tu celo y amor convirtió.
Padre Serra con tu hermosa cruz,
condúcenos, pues, siempre al Señor,
ya que fuiste gran luz encendida
el Apóstol del Mar del Sur.

Gloria, gloria...

Sebastián Rubí.

PREGONERO DE LA PALABRA DE DIOS

Cantata breve

"a capella"



A la Coral Fray Junípero Serra de Petra (Mallorca)

Letra: H^a Sebastián Rubí

Música: P. Vicente Pérez Jorge
(I-1979)

Majestuoso (♩ = 56) (♩)

Soprano

Contralto

Tenor

Bajo

¡Sal-ve, a-pós-tol —, de Dios pre-go-ne-ro! ¡Glo-ria a ti —

— pues tu voz ha lle-ga -- do de Ma-llo-r-ca a to-do po -- bla-do in-vi-

— pues tu voz ha lle-ga -- do de Ma-llo-r-ca a to-do po -- bla-do in-vi-

— pues tu voz ha lle-ga -- do de Ma-llo-r-ca a to-do po -- bla-do in-vi-

— pues tu voz ha lle-ga -- do de Ma-llo-r-ca a to-do po -- bla-do in-vi-

(♩) Ajustarse a las indicaciones metronómicas.

- tam-do-a a-mar al Se-ñor, a-mar al Se-ñor! Ad-mi-ra-ble-an-da-

- tam-do-a a-mar al Se-ñor, a-mar al Se-ñor! Ad-mi-ra-ble-an-da-

- tam-do-a a-mar al Se-ñor, a-mar al Se-ñor! Ad-mi-ra-ble-an-da-

- tam-do-a a-mar al Se-ñor, a-mar al Se-ñor! Ad-mi-ra-ble-an-da-

- rin, pre-go-me-ro, con san-da-lías de fiel pe-re-gri-no, nos mos-tras-te in-can-

- rin, pre-go-me-ro, con san-da-lías de fiel pe-re-gri-no, nos mos-tras-te el ca-

- rin, pre-go-me-ro, con san-da-lías de fiel pe-re-gri-no, nos mos-tras-te el ca-mi

- rin, pre-go-me-ro, con san-da-lías de fiel pe-re-gri-no, nos mos-tras-te el ca-mi-

- sa-ble el ca-mi-no que con-du-ce se-qu-ro has.ta Dios.

- mi-no que con-du-ce has.ta Dios.

- no que con-du-ce se-qu-ro has.ta Dios, has.ta Dios.

- no que con-du-ce se-qu-ro has.ta Dios, has.ta Dios

pp

La Pa-la-bra de Dios en su bo-ca e-ra fue-go es-pí-ri-tu y vi-da

La Pa-la-bra de Dios en su bo-ca e-ra fue-go es-pí-ri-tu y vi-da

La Pa-la-bra de Dios en su bo-ca e-ra fue-go es-pí-ri-tu y vi-da

La Pa-la-bra de Dios en su bo-ca e-ra fue-go es-pí-ri-tu y vi-da

da-ra luz ce-les-tial en-cen-di-da u-na chis-pa re-al del A-

cla-na luz ce-les-tial, u-na chis-pa de A-

cla-na luz en-cen-di-da, u-na chis-pa re-al del A-

cla-na luz en-cen-di-da, u-na chis-pa re-al del A-

Moderato (♩ = 68)

mf A los po-bres y ri-cos tu ver-bo

mf y a los sa-bios e in-

A los po--bres y ri--cos tu ver--bo
 A los po--bres y ri--cos tu ver--bo
 --do--tos del mun--do de tu ar--
 de tu ar--

Aes--cu--char tus sen--ti--dos ser--
 Aes--cu--char tus sen--ti--dos ser--
 --diem--te y gran co--ra--zón Aes--cu--char tus sen--ti--dos ser--
 --diem--te y gran co--ra--zón Aes--cu--char tus sen--ti--dos ser--

--mo--mes mu--me--ro--sa gen--te a--cu--di--a, y al o--ir--te ha--
 --mo--mes mu--me--ro--sa gen--te a--cu--di--a, y al o--ir--te ha--
 --mo--mes mu--me--ro--sa gen--te a--cu--di--a, y al o--ir--te ha--
 --mo--mes mu--me--ro--sa gen--te a--cu--di--a, y al o--ir--te ha--

Enérgico

.. blar seen - cen - - di - - a en a - mo - res cual - quier pe - ca - - - dor.

.. blar seen - cen - - di - - a en a - mo - res cual - quier pe - ca - - - dor.

.. blar seen - cen - - di - - a en a - mo - res cual - quier pe - ca - - - dor.

.. blar seen - cen - - di - - a en a - mo - res cual - quier pe - ca - - - dor.

Andantino (♩ = 72)

De Ma - llor - ca el me - - jor cua - res - me - ro fuis - te tui, ver - da -

De Ma - llor - ca el me - jor cua - res - me - ro fuis - - te, fuis - te

De Ma - llor - ca el me - jor cua - res - me - ro fuis - - te, fuis - - - te

De Ma - llor - ca el me - jor cua - res - me - ro fuis - - te, fuis - - - te

.. de - - no te - so - - ro; cual Cri - sós - - to - mo, bo - - ca de o - - ro

tui, te - - so - - ro; cual Cri - sós - to - mo, bo - - ca de o - - ro

tui, te - so - - - ro; cual Cri - sós - to - mo bo - - ca de o - - ro

tui, te - so - - - ro; cual Cri - sós - - to - mo bo - - ca de o - - ro

Moderato (♩ = 68)

le habla - - - bas al hom - - bre de Dios. Ha - bla - nos — Fray Ju -

le habla - - - bas al hom - - bre de Dios. Ha - bla - nos Fray Ju -

le habla - bas al hom - - bre de Dios. Ha - bla - nos Fray Ju -

le habla - bas al hom - bre de Dios. Ha - bla - nos Fray Ju -

- mi - pe - ro, — hoy di - a, — pon un ra - - yo de luz en la sen - da,

- mi - pe - ro, — hoy di - a, — pon un ra - - yo de luz en la sen - da,

- mi - pe - ro, — hoy di - a, — pon un ra - - yo de luz en la sen - da,

- mi - pe - ro, — hoy di - a, — pon un ra - - yo de luz en la sen - da,

Vivo (♩ = 190)

(graciosamente) pa - ra que el co - ra - zón *(simile)* siem - pre en - tien - - da lo — que

(graciosamente) pa - ra que el co - ra - zón *(simile)* siem - pre en - tien - - da lo — que

(graciosamente) pa - ra que el co - ra - zón *(simile)* siem - pre en - tien - - da lo — que

(graciosamente) pa - ra que el co - ra - zón *(simile)* siem - pre en - tien - - da lo — que

si-que a-mun-cian-do tu voz, tu voz, pa-ra que el co-ra-zón siem-pre en-

si-que a-mun-cian-do tu voz, tu voz, pa-ra que el co-ra-zón siem-pre en-

si-que a-mun-cian-do tu voz, tu voz, pa-ra que el co-ra-zón siem-pre en-

si-que a-mun-cian-do tu voz, tu voz, pa-ra que el co-ra-zón siem-pre en-

-lien-da, lo que si-que a-mun-cian-do tu voz, tu voz.

-lien-da, lo que si-que a-mun-cian-do tu voz, tu voz.

-lien-da, lo que si-que a-mun-cian-do tu voz, tu voz.

-lien-da, lo que si-que a-mun-cian-do tu voz, tu voz.

¡Sal-ve, a-pós-tol de Dios pre-go-me-ro! ¡Glo-ria a tí-

¡Sal-ve, a-pós-tol de Dios pre-go-me-ro! ¡Glo-ria a tí-

¡Sal-ve, a-pós-tol de Dios pre-go-me-ro! ¡Glo-ria a tí-

¡Sal-ve, a-pós-tol de Dios pre-go-me-ro! ¡Glo-ria a tí-

— pues tu voz ha lle--ga--do de Ma--llor-ca a to--do po--

— pues tu voz ha lle--ga--do de Ma--llor-ca a to--do po--

— pues tu voz ha lle--ga--do de Ma--llor-ca a to--do po--

— pues tu voz ha lle--ga--do de Ma--llor-ca a to--do po--

--bla--do, in-vi--tan-do a a--mar al Se--ñor, a--mar al Se--

--bla--do, in-vi--tan-do a a--mar al Se--ñor, a--mar al Se--

--bla--do, in-vi--tan-do a a--mar al Se--ñor, a--mar al Se--

--bla--do, in-vi--tan-do a a--mar al Se--ñor, a--mar al Se--

Despacio (♩=52) *amplio*

--ñor, a--mar al Se--ñor. (A--le--lu--ia).

--ñor, a--mar al Se--ñor. (A--le--lu--ia).

--ñor, a--mar al Se--ñor. (A--le--lu--ia).

--ñor, a--mar al Se--ñor. (A--le--lu--ia).

amplio *fff*

PREGONERO DE LA PALABRA DE DIOS

¡Salve, apóstol, de Dios pregonero!
¡Gloria a ti, pues tu voz ha llegado
de Mallorca a todo poblado,
invitando a amar al Señor!

1

Admirable andarín, pregonero,
con sandalias de fiel peregrino,
nos mostraste incansable el camino
que conduce seguro hasta Dios.

2

La Palabra de Dios en tu boca
era fuego, espíritu y vida,
clara luz celestial encendida,
una chispa real del Amor.

3

A los pobres y ricos tu verbo,
y a los sabios e indoctos del mundo
alcanzaba el impacto profundo
de tu ardiente y gran corazón.

4

A escuchar tus sentidos sermones
numerosa la gente acudía,
y al oírte hablar se encendía
en amores cualquier pecador.

5

De Mallorca, el mejor cuaresmero
fuiste tú, verdadero tesoro;
cual Crisóstomo, boca de oro,
le hablabas al hombre de Dios.

6

Háblanos, Fray Junípero, hoy día,
pon un rayo de luz en la senda,
para que el corazón siempre entienda
lo que sigue anunciando tu voz.

Sebastián Rubí, 30-21-1978.



Fray Junípero Serra

Canto

Letra y música:
Salvador Ibarra Padilla
México, D.F.
Enero de 1974

Canto

Piano

mf

Sensibile

En Ba-le. a - - - res

má - gi - ca tie - ra un fan - - bre ex - cel - so ma -

First system of a musical score. The vocal line (treble clef) begins with a long note on 'ció', followed by a melodic phrase for 'el ma.lloz. quín'. The piano accompaniment (grand staff) features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

--ció el ma.lloz. quín Ju -- ní -- pe -- to Se -- ra

Second system of the musical score. The vocal line continues with 'el Frai -- le' and 'que a -- mor ver -- tió'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern with chords and moving lines.

el Frai -- le que a -- mor ver -- tió y des. de

Third system of the musical score. The vocal line includes the lyrics 'Pe -- tra pue -- blo ben -- di -- to' and 'con res -- plan.'. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note bass line and harmonic support.

Pe -- tra pue -- blo ben -- di -- to con res -- plan.

Fourth system of the musical score. The vocal line concludes with 'do -- res de fe' and 'en un es -- fuer -- zo no -- ble in -- au --'. The piano accompaniment provides a final harmonic setting for the phrase.

do -- res de fe en un es -- fuer -- zo no -- ble in -- au --

- di - to sus ben.di - cio - - nes do - man - do fué.

Spiritoso

En Mé - xi - co el Mi - sio - me - ro de tos - - -

- - co sa - - yal i - - mi - - cia el gran de - ro - - te - ro

to - - do es - - - pi - - ri - - tual. Hu - mil - - de
a los a - -

cual Fran-cis-ca no en al - - - to la Cruz
- gres-tes pa-ra-jes lle-vó el co-ra-zón

al Ca - - - li - - - for - - - mia - no lle -
a se - - - res sal -

(1ª vez) - va - - - ba la Luz. En Ba-le. Repite al FINE 3ª vez
y FINE 2ª vez

Rall. Ci - vi - - - li - - - sa - - - ción.

Fortinova. U. Valenciana. 1919

FRAY JUNIPERO SERRA

CANTO

1

En Baleares, mágica tierra,
un hombre excelso nació;
el mallorquín *Junípero Serra*,
el Fraile que amor vertió.

2

Y desde Petra, pueblo bendito,
con resplandores de fe,
en un esfuerzo noble, inaudito,
sus bendiciones donando fue.

3

En México el Misionero,
de tosco sayal,
inicia el gran derrotero,
todo espiritual.

4

Humilde, cual franciscano,
en alto la cruz,
al Californiano,
llevaba la luz.

5

A los agrestes parajes,
llevó el corazón;
a seres salvajes,
Civilización.

México, D. F. Enero de 1974
Dr. Salvador Ibarra Padilla.

EN LA SIERRA GORDA

CANCION DEL RECUERDO

Letra y música: Dr. Salvador Ibarra Padilla
México, D.F. Febrero de 1979

Andante

Canto

Piano

8 *Con ánimo*

1ª letra: Ca-mi-nan-te Mi-sio-ne-ro
di-ge-nas lo mi-ran

mas ve-loz que el a-ves-truz por in-cóg-ni-
con su as-pec-to de hu-mil-dad Van ha-cia el mo

to sen - de - ro lle - va el há - bi - tó y la Cruz
se re - li - ran sin mos - trar hos - ti - li - dad

Me - xi - ca - na Gor - da Sie - ra su - be un Frai - le
Sial prin - ci - pio des - con - fia - dos an - te a - que - lla a -

sin ce - sar es Ju - mi - pe - ro de Se - ra -
- pa - ni - ción lo re - ci - ben bien ar - ma - dos -

quien la va a cris - tia - mi - zar
pron - to cam - bian de o - pi - mión

Amabile

Sin re- ce - - - los dam-lea-bri - - go -
Las cos - tum - - - bres van cam-bian - do -

y le o - fre - - - con de co - mer - - - Ya es Ju - ni - - -
los i - dó - - - la - tras tam-bién - - - Ya se van - - -

- - pe - ro su a - mi - - go - - no le pue - - - den ya te - mer - -
ci - vi - li - zan - do - - co - mo he - ma - - - nos ya se ven - -

Fray Ju - ni - - - pe - ro con se - - ñas - - mues - tra al Cris - - -
Mues - tra paz - - - mun - ca la que - - ma - - los in - di - - -

lo re-den-tor En los va-les y en las
ge-nas en pos van del jus-to Pa-dre

pe-nas luz es-par-ce con a-mor.
Se-rra y con

Repite al él o-ran a Dios.
2ª letra: Los in- y FINE

1. Caminante Misionero,
más veloz que el avestruz,
por incógnito sendero
lleva el hábito y la Cruz.
Mexicana Gorda Sierra
sube un Fraile sin cesar:
es Junípero de Serra,
quien la va a cristianizar.

2. Los indígenas lo miran,
con su aspecto de humildad.
Van hacia él, no se retiran,
sin mostrar hostilidad.
Si al principio, desconfiados
ante aquella aparición,
le reciben bien armados,
pronto cambian de opinión.

3. Sin recelos danle abrigo
y le ofrecen de comer.
Ya es Junípero su amigo;
no le pueden ya temer.
Fray Junípero, con señas,
muestra al Cristo Redentor.
En los valles y en las peñas
luz esparce con amor.

4. Las costumbres van cambiando;
los idólatras también.
Ya se van civilizando;
como hermanos ya se ven.
Muestra paz, nunca la guerra.
Los indígenas en pos
van del justo Padre Serra
y con él oran a Dios.

Adiós, Padre Junípero



Letra: Sebastián Rubí

Música: Luis Blanes

Moderato

SOPRANO

CONTRA

TENOR

BAJO

ORGANO

f A — diós, Pa_dre Ju — ní_pe_ro, a — diós, a — diós, a — diós;

f A — diós, Pa_dre Ju — ní_pe_ro, a — diós, a — diós, a — diós;

f

cresc.

pa_ra con_ver_tir al mas de Cris_to en pos te vas al Nuevo

pa_ra con_ver_tir al mas de Cris_to en pos te vas al Nuevo

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal parts with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat). The tempo/mood is marked 'cresc.' (crescendo).

Mun_do f A_díós, a díós,

Mun_do f A_díós, a díós,

The second system consists of four staves. The top two staves are vocal parts with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat). The tempo/mood is marked 'f' (forte). The system ends with a double bar line and repeat signs.

mf

1. Te vasyen Petra de jas va ci oa quel ho gar; llo rando estan tus
 3. La trave siaes lar ga y ruge el tempo ral, mas san cy salv

mf

pa dres y triste el Barra car. 2. El barco leva an clas, ya
 lle ga, pues Dios con el es ta. 4. No oi vi des, Padre Se rra, a

f

rall e dim.

va surcando el mar en el vael Padre Se rra que nuncavolve ra
 tu país na tal, no oi vides a los tu yos que añoran dote están

rall e dim.

ADIOS, PADRE JUNÍPERO

CORO: Adiós, Padre Junípero,
adiós, adiós;
para convertir almas
de Cristo en pos,
te vas al Mundo Nuevo.
Adiós, adiós.

1. Te vas, y en Petra dejas
vacío aquel hogar;
llorando están tus padres
y triste El Barracar.
2. El barco leva anclas,
ya va surcando el mar,
en él va el Padre Serra
que nunca volverá.
3. La travesía es larga
y ruge el temporal,
mas sano y salvo llega
pues Dios con él está.
4. No olvides, Padre Serra,
a tu país natal,
no olvides a los tuyos
que añorándote están.

Sebastián Rubí Darder.
Palma 21-12-1979.

Miguel José Serra y Ferrer, que pasaría a la posteridad con el nombre de Fray Junípero Serra, nació en 24 de noviembre de 1713, en la villa de Petra (Palma de Mallorca). Desde niño mostró una gran inteligencia, una feliz memoria y un tesón "capaz de mover montañas". El 14 de septiembre de 1730 ingresó en calidad de novicio en la Orden de San Francisco. Un año después profesaba, tomando el nombre de Fray Junípero por la devoción que, en sus lecturas, le había inspirado aquel santo compañero del fundador de la Orden San Francisco de Asís. Dió clases durante tres años. Ordenado sacerdote, sus predicaciones se hicieron famosas. Obtuvo el doctorado en la Universidad Luliana y ganó la cátedra de Prima Teología de dicha Universidad. Siempre se trasladaba a pie de un lugar a otro, para seguir con fidelidad las reglas y costumbres de San Francisco. Le acompañaba muchas veces fray Francisco Palou, que más tarde sería su gran biógrafo. Enviados los dos a misiones por tierras americanas, llegan a primeros de diciembre de 1749 a Veracruz. Durante tres años evangelizó a los indios y regresó a Méjico donde residió siete años. Empieza su gran obra, la colonización de California en 1769, fundando la misión de San Diego. Un año después funda otra en Monterrey, en años sucesivos fundará las que, andando el tiempo, habrán de convertirse en las actuales ciudades de Los Angeles, San Diego, Monterrey, San Francisco, etc. En su apostolado en Méjico y California inculcó la fe cristiana y creó fuentes de riqueza. Enseñaba igualmente las verdades eternas y el manejo del arado. "Lo que importa —decía— es que el indio abandone por su propia voluntad la vida libre de la selva. Para ello, con la Cruz debe ir el arado. Con las verdades reveladas por Dios debe ir la siembra de los campos; las buenas cosechas y la seguridad en el comer y en el vestir, harán que el indio se agrupe alrededor de la misión y se haga buen cristiano". Fue éste el secreto de su obra. No temía a los indios, no los miraba como a enemigos, sino como hermanos. Jornadas y más jornadas, fray Junípero caminaba a pie por selváticas tierras, en busca de indios a quien evangelizar. La espada abría el camino y la Cruz, llevada por el humilde franciscano, evangelizaría las rútas de la gran California del futuro. Hoy en esas tierras se conservan como joyas inapreciables las misiones que levantara Fray Junípero con sus manos pobres que tanto bienestar crearon. En todas ellas se han alzado monumentos a su memoria.

